

Додаток 3  
до Вимог щодо остійності пасажирських  
суден ро-ро  
(пункт 11 розділу I)

**СВІДОЦТВО**  
**ПРО БЕЗПЕКУ ПАСАЖИРСЬКОГО СУДНА**  
**PASSENGER SHIP SAFETY CERTIFICATE**

Це Свідоцтво повинно бути доповнене Переліком обладнання з безпеки для пасажирського судна (форма P)  
This Certificate shall be supplemented by a Record of Equipment for Passenger Ship Safety (Form P)

для будь-якого / короткого<sup>1</sup> міжнародного рейсу  
for any / a short<sup>1</sup> international voyage.

Видане на підставі положень Міжнародної конвенції про охорону людського життя на морі 1974 року, зміненої  
Протоколом 1988 року до неї, та наказу Міністерства інфраструктури України від \_\_\_\_\_ № \_\_\_\_\_ «Про  
затвердження Вимог щодо остійності пасажирських суден ро-ро»

за \_\_\_\_\_ Уряду

уповноваженням

(назва держави)

Issued under the provisions of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as modified by the  
Protocol of 1988 relating thereto and under the Order of the Ministry of Infrastructure of Ukraine from \_\_\_\_\_  
№ \_\_\_\_\_ «About the statement of Requirements concerning stability of passenger vessels ro-ro»

under the authority of the Government of

(Name of the State)

**ДАНИ ПРО СУДНО**  
**PARTICULARS OF SHIP**

Назва судна  
Name of ship .....

Регістровий номер або позивний сигнал  
Distinctive number or letters.....

Порт приписки  
Port of registry .....

Валова місткість  
Gross tonnage.....

Морські райони, у яких дозволено  
експлуатацію судна (згідно з Правилком IV/2)  
Sea areas in which ship is certified to operate (regulation IV/2).....

Номер ІМО<sup>2</sup>  
IMO number<sup>2</sup>.....

Дата побудови:  
Date of build:

Дата укладення контракту  
Date of building contract.....

Дата закладення кіля чи дата, на яку судно перебувало в подібній стадії побудови  
Date on which keel was laid or ship was at similar stage of construction.....

Дата постачання  
Date of delivery.....



Документ СЕД МІУ IT-Enterprise

Сертифікат 58E2D9E7F900307B04000006624320072FF9400

Підписувач Кубраков Олександр Миколайович

Дійсний з 25.05.2021 00:00:00 по 24.05.2023 23:59:59

ID 1104661

Дата, на яку почалося переобладнання, або зміна, або модифікація значного характеру (там, де це застосовується)

Date on which work for a conversion or an alteration or modification of a major character was commenced (where applicable)..... \_\_\_\_\_

Потрібно вказати всі застосовні дати

All applicable dates shall be completed

<sup>1</sup> Непотрібне закреслити / Delete as appropriate.

<sup>2</sup> Згідно із Системою ідентифікаційних номерів ІМО, що прийнята Резолюцією А.600 (15) / In accordance with the IMO ship identification number scheme, adopted by the Organization by resolution A.600(15)

## ЦИМ ПОСВІДЧУЄТЬСЯ, ЩО:

## THIS IS TO CERTIFY:

1. Судно оглянуто відповідно до вимог Правила 1/7 Конвенції.  
That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of regulation 1/7 of the Convention.
2. За результатами огляду встановлено, що:  
That the survey showed that:
  - 2.1 судно відповідає вимогам Конвенції щодо:  
the ship complied with the requirements of the Convention as regards:
    - .1 конструкції, головних і допоміжних механізмів, котлів та інших посудин під тиском;  
the structure, main and auxiliary machinery, boilers and other pressure vessels;
    - .2 поділу на відсіки, що не пропускають воду, і пристроїв та деталей, які їх стосуються;  
the watertight subdivision arrangements and details;
    - .3 таких вантажних ватерліній поділу на відсіки судна:  
the following subdivision load lines:

Вантажні ватерлінії поділу на відсіки, що назначені та нанесені на борти в середній частині судна (Правило II-I/18) <sup>3</sup> . Subdivision load lines assigned and marked on the ship's side at amidships (regulation II-I/18) <sup>3</sup> .	Надводний борт Freeboard	Застосовувати, коли приміщення, де перевозяться пасажери, включають такі приміщення, де можуть перевозитися або пасажери, або вантажі. To apply when the spaces in which passengers are carried include the following alternative spaces.
<b>P.1</b>		
<b>P.2</b>		
<b>P.3</b>		

- 2.2 судно відповідає частині G глави II-1 Конвенції та використовує \_\_\_\_\_  
як паливо / Н.З. <sup>1</sup>  
the ship complied with part G of chapter II-1 of the Convention  
using \_\_\_\_\_  
as fuel / N.A. <sup>1</sup>
- 2.3 судно відповідає вимогам Конвенції щодо конструктивного протипожежного захисту, протипожежних систем та засобів і схем протипожежного захисту;  
the ship complied with the requirements of the Convention as regards structural fire protection, fire safety systems and appliances and fire control plans;
- 2.4 рятувальні засоби і спорядження рятувальних шлюпок, рятувальних плотів і пошуково-рятувальних шлюпок передбачені відповідно до вимог Конвенції;  
the life-saving appliances and the equipment of lifeboats, liferafts and rescue boats were provided in accordance with the requirements of the Convention;
- 2.5 судно має лінеметальний пристрій і радіоустановки, які використовуються в рятувальних засобах, відповідно до вимог Конвенції;  
the ship was provided with a line-throwing appliance and radio installations used in life-saving appliances in accordance with the requirements of the Convention;
- 2.6 судно відповідає вимогам Конвенції щодо радіоустановок;  
the ship complied with the requirements of the Convention as regards radio installations;
- 2.7 дія радіоустановок, що використовуються в рятувальних засобах, відповідає вимогам Конвенції;  
the functioning of the radio installations used in life-saving appliances complied with the requirements of the Convention;
- 2.8 судно відповідає вимогам Конвенції щодо судового навігаційного обладнання, засобів для посадки лоцманів і навігаційних видань;  
the ship complied with the requirements of the Convention as regards shipborne navigational equipments, means of embarkation for pilots and nautical publications;
- 2.9 судно забезпечене сигнально-розпізнавальними вогнями, сигнальними знаками, засобами подачі звукових сигналів і сигналів біди відповідно до вимог Конвенції і чинних Міжнародних правил запобігання зіткненню суден в морі;  
the ship was provided with lights, shapes, means of making sound signals and distress signals in accordance with the requirements of the Convention and the International Regulations for Preventing Collisions at Sea in force;
- 2.10 за всіма іншими показниками судно відповідає відповідним вимогам Конвенції.  
in all other respects the ship complied with the relevant requirements of the Convention.

<sup>1</sup> Непотрібне закреслити / Delete as appropriate

<sup>3</sup> Для суден, що побудовані до 1 січня 2009 року, повинен використовуватися відповідний символ поділу на відсіки «C.1, C.2, C.3» / For ships constructed before 1 January 2009, the applicable subdivision notation «C.1, C.2, C.3» should be used



2.11 на судні застосовувалися / не застосовувалися<sup>1</sup> альтернативні конструкції, заходи і пристрої відповідно до правил(а) II-1/55 / II-2/17 / III/38<sup>1</sup> Конвенції;  
the ship was / was not<sup>1</sup> subjected to an alternative design and arrangements in pursuance of regulation(s) II-1/55 / II-2/17 / III/38<sup>1</sup> of the Convention.

2.12 документ про схвалення альтернативних конструкцій, заходів і пристроїв для механічних та електричних установок / пожежної безпеки / рятувальних засобів та пристроїв<sup>1</sup> додається / не додається<sup>1</sup> до цього Свідоцтва;  
a Document of approval of alternative design and arrangements for machinery and electrical installations / fire protection / life-saving appliances and arrangements<sup>1</sup> is / is not<sup>1</sup> appended to this Certificate.

3. Видано / не видано<sup>1</sup> Свідоцтво про звільнення.  
That an Exemption Certificate has / has not<sup>1</sup> been issued.

4.<sup>4</sup> Судно відповідає Вимогам щодо остійності пасажирських суден ро-ро, затвердженим наказом Міністерства інфраструктури України від \_\_\_\_\_ № \_\_\_\_\_ «Про затвердження Вимог щодо остійності пасажирських суден ро-ро»

The vessel is in compliance with the stability requirements for ro-ro passenger ships established by the order of the Ministry of Infrastructure of Ukraine from \_\_\_\_\_ № \_\_\_\_\_ «About the statement of Requirements concerning stability of passenger vessels ro-ro»

4.1 судну дозволено експлуатацію:

Морський район/ Sea area <sup>5</sup>	Так/Ні/ Yes/No	Висота істотних хвиль (h <sub>s</sub> )/ Significant wave height (h <sub>s</sub> )	Сезонні обмеження/ Seasons restrictions	Примітки/Remarks
I				
II				
III				
IV				
V				

4.2 прийняття результатів модельних випробувань та висота істотних хвиль (h<sub>s</sub>), які використовувалися для випробувань

acceptance of the results of the model test and the value of the significant wave height (h<sub>s</sub>) used in the model tests

---



---



---

Це Свідоцтво дійсне до  
This Certificate is valid until

Дата завершення огляду, на якому ґрунтується це Свідоцтво  
Completion date of the survey on which this Certificate is based

(dd/mm/yyyy)

Видане в  
Issued at

(Місце видачі Свідоцтва / Place of issue of certificate)

(Дата видачі / Date of issue)

Підпис уповноваженої особи, яка видала Свідоцтво.  
Signature of authorized official issuing the Certificate

Печатка або штамп організації, яка видала Свідоцтво  
Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate

<sup>4</sup>Застосовується для пасажирських суден ро-ро/To be applicable for RO-RO Passenger vessels

<sup>5</sup> Згідно з додатком 2 до Вимог щодо остійності пасажирських суден ро-ро/According to Annex II to Stability Requirements for ro-ro Passenger Ships

**Підтвердження в разі проведення огляду для поновлення Свідоцтва і застосування Правила I/14(d)  
Endorsement where the renewal survey has been completed and regulation I/14(d) applies**

Судно відповідає відповідним вимогам Конвенції, і це Свідоцтво відповідно до Правила I/14(d) Конвенції  
The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with

вважається дійсним до

Regulation I/14(d) of the Convention be accepted as valid until

---

Підписано  
Signed

(Підпис уповноваженої особи / Signature of authorized official)

(Печатка або штамп уповноваженої установи /  
Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Місце  
Place  
Дата  
Date

---



---



---

**Підтвердження продовження терміну дії свідоцтва до прибуття в порт огляду чи на пільговий термін у випадку застосування правила I/14(e) чи I/14(f)**

**Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of survey or for a period of grace where regulation I/14(e) or I/14(f) applies**

Це Свідоцтво відповідно до правила I/14(e)/I/14(f)<sup>1</sup> Конвенції

This Certificate shall, in accordance with regulation I/14(e)/I/14(f)<sup>1</sup> of the Convention,

вважається дійсним до  
be accepted as valid until

---

Підписано  
Signed

(Підпис уповноваженої особи / Signature of authorized official)

(Печатка або штамп уповноваженої установи /  
Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Місце  
Place  
Дата  
Date

---



---



---

<sup>1</sup> Непотрібне закреслити / Delete as appropriate